

## DE VUELTA DEL COLEGIO

Aquella tarde yo estaba solo en casa.

Mi madre había acompañado a unos parientes del pueblo a la estación de Francia. Mi padre nunca llegaba hasta pasadas las diez. La asistenta<sup>1</sup> tampoco estaba, porque el jueves no venía.

5 Mi hermano Hugo no salía del gimnasio hasta las diez menos cuarto, y siempre llegaba a casa cuando ya estábamos en la mesa para cenar.

Al llegar del colegio a las seis y media, la portera<sup>2</sup> me dio la llave del piso<sup>3</sup> y me dijo:

- Tienes la merienda preparada en la cocina. Dice tu madre que empieces a trabajar, que ella vuelve en seguida. No dejes ninguna luz encendida ni ventanas abiertas.

10 Y añadió que habían venido los tíos a merendar y que ahora mi madre los había ido a despedir.

El piso estaba vacío. Mientras comía el pan untado<sup>4</sup> con mermelada, iba sacando los libros de la cartera y los ponía sobre el escritorio de mi habitación para ganar tiempo, acabar los deberes pronto y poder mirar tranquilo la televisión. Si no fuera porque los exámenes estaban encima<sup>5</sup>, hubiera invertido<sup>6</sup> el orden: primero la televisión, después el estudio.

Según Un aire que mata, Emili Teixidor, 1991.

<sup>1</sup> la asistenta : la femme de ménage

<sup>2</sup> la portera : la concierge

<sup>3</sup> el piso : l'appartement

<sup>4</sup> untar : tartiner

<sup>5</sup> estaban encima : los exámenes estaban muy próximos

<sup>6</sup> invertir : inverser

Groupement Interacadémique II	SESSION 2001	Code : ESPJN		
<b>DIPLÔME NATIONAL DU BREVET – Toutes séries</b>				
<b>ESPAGNOL</b>				
	Durée : 1 heure 30	Coefficient : 1	Nombre total de pages : 2	N° de page/total : 1/2

**I - COMPREHENSION DU TEXTE : (6 points)**

- 1 - ¿Por qué estaba solo el muchacho aquella tarde?
- 2 - ¿Qué solía hacer al llegar del colegio?
- 3 - ¿Qué le preocupaba?

**II - COMPETENCE LINGUISTIQUE : (5 points)**

1 - Mettez au présent de l'indicatif le passage suivant :  
«Mi padre nunca llegaba hasta pasadas las diez. La asistenta tampoco estaba, porque el jueves no venía.»

2 - Mettez au style direct la phrase :  
«Dice tu madre que empieces a trabajar, que ella vuelve en seguida. »

- 3 - Transformez sur le modèle : «iba sacando los libros»
- comía el pan untado con mermelada.
  - los ponía sobre el escritorio.

**III - EXPRESSION : (7 points)**

1 - ¿Cómo se organiza usted al volver del colegio? ¿Qué suele hacer primero, ver la tele o estudiar? (3.5 points)

2 - A su parecer, ¿estar solo en casa favorece la autonomía? ¿Hay inconvenientes? Desarrolle dando ejemplos para justificar su opinión. (3.5 points)

**Orthographe et présentation => 2 points**

## CORRIGE

### I – COMPREHENSION DU TEXTE

1 – El muchacho estaba solo porque su madre había acompañado a unos parientes a la estación, su padre trabajaba tarde y su hermano estaba en el gimnasio. Además, tampoco estaba la asistenta porque no venía el jueves. **(2.5 points)**

2 – Al llegar del colegio primero solía merendar, luego hacía los deberes y por fin miraba la tele. **(2.5 points)**.

3 – Le preocupaban sobre todo los exámenes, (y tal vez ganar tiempo para ver tranquilo la televisión.) **(1 point)**

### II – COMPETENCE LINGUISTIQUE

1 – Mi padre nunca llega hasta pasadas las diez. La asistenta tampoco está porque el jueves no viene **(3 x 0.5 = 1,5 point)**.

2 – Tu madre dice : «**Empieza** a trabajar, (que) yo **vuelvo** en seguida» **(2 points)**

3 – «iba comiendo el pan untado con mermelada» **(0.5 point)**

- «iba poniéndolos sobre el escritorio» **(0,5 gérondif, 0,5 enclise)**

**(3 x 0,5 = 1,5 point)**

### III – EXPRESSION

1 – Reprise de «al + infinitif», de «soler» et utilisation de connecteurs logiques et chronologiques... ainsi que du vocabulaire adapté **(3.5 points)**

2 – Lexique de l'opinion personnelle, utilisation des connecteurs logiques et développement argumenté (ventajas e inconvenientes). **(3.5 points)**